

# MANUAL DE USO

## Modular Counter



### ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones antes de usar esta máquina.

**Instrucciones originales**

Las instrucciones originales de este manual están en inglés. Las versiones en otros idiomas de este manual son una traducción de las instrucciones originales.

**CONSERVE ESTE MANUAL DE USO PARA FUTURA REFERENCIA**

© 2022 Fri-Jado B.V., Oud Gastel, Holanda.

Para la validez y las condiciones de la garantía, le aconsejamos se dirija a su proveedor. Asimismo, le remitimos a nuestras condiciones generales de venta y entrega que se encuentran disponibles, previa petición.

El fabricante no acepta ningún tipo de responsabilidad por daños o lesiones provocados por el incumplimiento de estas normas o por no tomar las precauciones o medidas normales en las acciones, el manejo o las actividades de mantenimiento y reparación, incluso si dichas medidas no se describen explícitamente en este manual.

Debido a nuestro compromiso constante de mejora, puede suceder que su unidad se diferencie en los detalles de lo que se describe en el presente manual. Por este motivo, las instrucciones dadas sirven únicamente de orientación para la instalación, el uso, el mantenimiento y la reparación de la unidad descrita en este manual. Se ha empleado el máximo cuidado al redactar este manual. No obstante, el fabricante no podrá ser considerado responsable de errores en el manual, ni de las consecuencias derivadas de los mismos. Se permite al usuario la copia de este manual para su propio uso. Cualquier derecho adicional queda reservado y ninguna parte de este manual podrá reproducirse ni divulgarse en modo alguno.

**Modificaciones:**

El fabricante declina toda responsabilidad en caso de que se realicen modificaciones no autorizadas en el interior o exterior de la unidad.

# ÍNDICE

<b>1.</b>	<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>5</b>
1.1	Generalidades .....	5
1.2	Identificación de la unidad .....	5
1.3	Pictogramas y símbolos.....	5
1.4	Instrucciones de seguridad .....	6
1.4.1	Generalidades .....	6
1.4.2	Movimiento de la unidad.....	6
1.4.3	Restricciones sobre uso en exterior.....	7
1.5	Higiene .....	7
1.6	Servicio y soporte técnico .....	7
1.7	Almacenamiento.....	7
1.8	Eliminación .....	7
<b>2.</b>	<b>DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD.....</b>	<b>8</b>
2.1	Descripción técnica.....	8
2.2	Uso previsto.....	9
2.3	Accesorios.....	9
<b>3.</b>	<b>INSTALACIÓN Y PRIMER USO.....</b>	<b>10</b>
<b>3.1</b>	<b>Desembalaje de la unidad .....</b>	<b>10</b>
3.2	Instalación y colocación .....	12
3.2.1	Montaje del zócalo.....	13
3.2.2	Montaje del panel lateral.....	13
3.2.3	Colocación de una etiqueta de precio .....	14
3.3	Primer uso .....	14
<b>4.</b>	<b>FUNCIONAMIENTO Y USO .....</b>	<b>15</b>
4.1	Unidad fría .....	16
4.2	Unidad caliente .....	17
4.3	Unidad ambiente.....	18
<b>5.</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.....</b>	<b>19</b>
5.1	Programa de mantenimiento.....	19
5.2	Limpieza diaria.....	19
5.2.1	Descongelación (Unidad fría) .....	19
5.3	Limpieza semanal.....	19
5.4	Limpieza del condensador (Unidad fría).....	20
<b>6.</b>	<b>FALLOS Y SERVICIO .....</b>	<b>21</b>
6.1	Sustitución de una lámpara.....	21
6.2	Sustitución cable de alimentación .....	21
<b>7.</b>	<b>ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.....</b>	<b>22</b>
7.1	Frío (Cold Unit) .....	22
7.2	Caliente (Hot Unit) .....	23

---

7.3	Ambiente (Ambient Unit).....	23
-----	------------------------------	----

## 1. INTRODUCCIÓN

### 1.1 Generalidades

Este manual está destinado al usuario del MC (Modular Counter). En él se describen las funciones y controles, junto con indicaciones para el uso más seguro y eficiente, para garantizar una duración larga de la unidad.

Todos los pictogramas, símbolos y dibujos de este manual son aplicables al MC.

### 1.2 Identificación de la unidad

La placa de identificación se encuentra en el exterior de la máquina y contiene los siguientes datos:

- Nombre del proveedor o fabricante
- Modelo
- Número de serie
- Año de fabricación
- Tensión
- Frecuencia
- Consumo eléctrico

### 1.3 Pictogramas y símbolos

En este manual se utilizan los siguientes pictogramas y símbolos:



#### **ADVERTENCIA**

Posibilidad de lesiones físicas o daños graves a la unidad, si no se siguen detenidamente las instrucciones.



#### **ADVERTENCIA**

Tensión eléctrica peligrosa.



#### **ADVERTENCIA**

Peligro de lesiones por superficies calientes.



Suggestions and recommendations to simplify indicated actions.



Símbolo de reciclaje.

## 1.4 Instrucciones de seguridad



### ADVERTENCIA

El exterior de la unidad puede calentarse mucho.



### ADVERTENCIA

La carga máxima encima de la unidad nunca puede superar 10 kg (22 lbs).



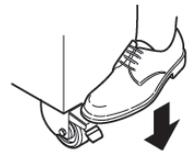
### ADVERTENCIA

Consulte las instrucciones de instalación para conocer los requisitos de conexión a tierra.



### ADVERTENCIA

Utilice siempre los frenos en ambas ruedas delanteras:



### 1.4.1 Generalidades

El usuario de la unidad debe responsabilizarse de respetar las normas y reglamentos sobre seguridad vigentes localmente.

Únicamente personas con la debida cualificación y autorización deben manejar la unidad. Cualquier persona que trabaje en o con esta unidad debe conocer el contenido de este manual y debe seguir estrictamente todas las directrices e instrucciones. Nunca cambie el orden de los pasos a seguir. Los responsables deben instruir al personal de acuerdo a lo establecido en este manual y deben seguir todas las instrucciones y reglamentos.

Los pictogramas, las etiquetas, las instrucciones y las señales de advertencia adheridas a la unidad, forman parte de las medidas de seguridad. Éstas nunca deben cubrirse ni retirarse y tienen que estar claramente visibles durante toda la vida útil de la unidad.

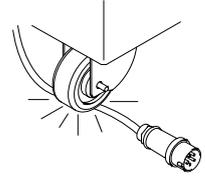
Repáre o sustituya inmediatamente cualquier pictograma, advertencia e instrucción que sea ilegible o que haya sufrido daños.

- Para evitar cortocircuitos, nunca limpie la unidad con una manguera de agua. Consulte las instrucciones de limpieza en la sección 5.
- Las estanterías, las columnas y la parte trasera de la unidad caliente pueden calentarse.
- La unidad debe limpiarse periódicamente para garantizar un correcto funcionamiento y evitar el riesgo de incendio (sobrecalentamiento).
- NO guarde en este aparato sustancias explosivas, tales como latas de aerosol con un propelente inflamable.
- Los niños de a partir de 8 años pueden utilizar el dispositivo, al igual que personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no dispongan de la experiencia o el conocimiento necesarios, si se les supervisa o instruye en el uso del dispositivo de una manera segura y entienden los riesgos que conlleva.
- Los niños no deben jugar con el dispositivo.
- La limpieza y el mantenimiento no puede llevarlos a cabo un niño sin supervisión.

### 1.4.2 Movimiento de la unidad

- Antes de desplazar el aparato (modelo móvil): Apague el aparato. Saque el enchufe de la toma de corriente.
- Saque las ollas conteniendo líquidos del aparato.

- Las unidades equipadas con ruedas no son adecuadas para pasar salientes u obstáculos mayores de 10 mm.
- Al mover la unidad, empuje siempre en el centro de ésta. Nunca lo haga en la parte superior ni en la inferior.
- Asegúrese de que las ruedas puedan moverse libremente, e modo que nunca toquen el cable eléctrico.



### 1.4.3 Restricciones sobre uso en exterior



#### ADVERTENCIA

Debido al peligro de cortocircuito, el aparato no debe utilizarse bajo la lluvia ni tampoco en un ambiente muy húmedo.

### 1.5 Higiene



#### ADVERTENCIA

Retire inmediatamente los productos con envases dañados del equipo. Destruya los productos. Limpie todos los componentes que hayan estado en contacto con productos cuyo envase estaba dañado.

La calidad de un producto fresco siempre depende de la higiene. Especialmente de los productos asados. Con el riesgo de la contaminación por salmonela, especialmente en el caso de los productos de pollería, debe asegurarse de que los productos asados nunca puedan mezclarse con productos crudos. También debe evitarse en todo momento el contacto entre productos asados y manos o herramientas que hayan estado en contacto con carne de pollo cruda.

Las manos o herramientas que han estado en contacto con carne de pollo cruda deben lavarse bien.

### 1.6 Servicio y soporte técnico

Se incluyen los diagramas eléctricos de la unidad. En caso de fallos, puede contactar con su distribuidor/centro de servicio técnico. Asegúrese de disponer de los siguientes datos:

- Modelo.
- Número de serie.

Estos datos pueden encontrarse en la placa de identificación.

### 1.7 Almacenamiento

Si la unidad no va a utilizarse temporalmente y va a almacenarse, siga estas instrucciones:

- Limpie bien la unidad.
- Envuelva la unidad para que no coja polvo.
- Almacene la unidad en un entorno seco, sin condensación.

### 1.8 Eliminación



Elimine la máquina, los componentes o los lubricantes extraídos de ésta con seguridad de conformidad con todos los requisitos locales y nacionales de seguridad y medio ambiente.

## 2. DESCRIPCIÓN DE LA UNIDAD

### 2.1 Descripción técnica

Los paneles están fabricados en chapa de acero galvanizado, acero inoxidable o aluminio. Las piezas visibles internas y externas disponen de un revestimiento de pintura en polvo. El vidrio utilizado está templado. La unidad puede moverse gracias a cuatro ruedas sin frenos. Los interruptores de calentamiento e iluminación están situados en la parte trasera. Las piezas de contacto del producto están fabricadas en acero inoxidable AISI 304 o AISI 430 y vidrio templado.

#### **Unidad fría:**

La refrigeración se consigue gracias a un flujo de aire frío con control de temperatura por termostato. La temperatura del flujo de aire se controla electrónicamente. La iluminación la proporcionan tres luces TL con revestimiento irrompible.

El Modular Counter Cold utiliza una unidad de refrigeración y un evaporador, integrados en la base. El evaporador está situado en el espacio debajo de la placa inferior. El aire frío pasa por la parte trasera y los estantes sobre los productos. El aire de la parte delantera pasa por la rejilla de aspiración en la parte inferior de la unidad, detrás de la parte delantera. De este modo el aire caliente se mantiene fuera de la unidad. El termostato de control electrónico se programa en fábrica para la temperatura correcta. La temperatura ajustada puede modificarse de 2,5 °C a -2,5°C (27.5°F to 36.5°F) para los modelos de servicio completo y de 3°C a -3°C (26.6°F to 37.4°F) para los modelos de autoservicio. El agua generada se evapora automáticamente mediante una unidad de evaporación de agua de condensación. La iluminación y la refrigeración se encienden por separado. Los modelos de autoservicio no disponen de cortina nocturna.

#### **Unidad caliente:**

El calentamiento se consigue gracias a los estantes calentados en combinación con una cortina de aire caliente por estante. La cortina de aire aísla el aire caliente en el interior de la unidad del aire ambiente. La iluminación la proporcionan tres luces TL con revestimiento irrompible.

El Modular Counter Hot utiliza elementos de calentamiento en el interior de los estantes, el estante inferior y la parte superior para el calentamiento. El calor de estos elementos calienta los estantes de doble pared y el estante inferior. Los estantes y el estante inferior conducen el calor a los productos y al aire circundante. Un termostato electrónico controla la temperatura. El termostato electrónico se ajusta al valor correcto en fábrica. Este valor puede cambiarse entre 55°C y 90°C (131°F y 194°F). La iluminación TL y el calentamiento pueden encenderse y apagarse por separado.

#### **Unidad ambiente:**

La iluminación la proporcionan tres luces TL con revestimiento irrompible. El interruptor de la parte trasera del Modular Counter enciende y apaga la iluminación. Es posible cargar y descargar productos en los estantes abriendo las puertas laterales. El cliente puede coger los productos de los estantes por la abertura de la parte delantera del modelo de autoservicio de Modular Counter. El modelo de servicio completo de Modular Counter tiene cerrada la parte delantera.

## **2.2 Uso previsto**

La unidad se ha diseñado exclusivamente para mantener calientes, fríos o exponer productos envasados. Cualquier otro uso no se considerará como un uso previsto.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por pérdidas o lesiones personales causadas por no respetar estrictamente las directrices de seguridad e instrucciones del presente manual, ni debidas a descuidos durante la instalación, el uso, el mantenimiento y la reparación de la unidad tratada en este manual, así como de sus accesorios.

Utilice la unidad sólo si se encuentra en perfecto estado técnico.

## **2.3 Accesorios**

La unidad contiene los siguientes accesorios estándar:

- Manual de uso.
- Conjunto de zócalo.

### 3. INSTALACIÓN Y PRIMER USO



Todos los materiales de embalaje utilizados para esta unidad son adecuados para reciclar.

Tras el desembalaje, compruebe el estado de la unidad. En caso de daños, almacene el material de embalaje y contacte con el transportista en un plazo inferior a quince días desde la recepción de las mercancías.

#### 3.1 Desembalaje de la unidad

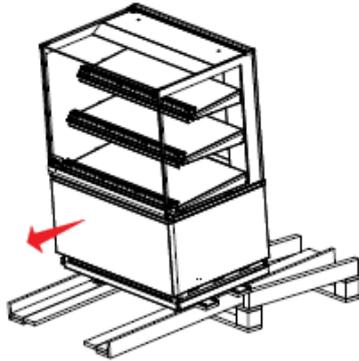
UNPACKING INSTRUCTION MODULAR COUNTER 9123699 rev. 05/2018

<p><b>1</b></p> <p>Remove side beams (2x) and top</p>	<p><b>2</b></p> <p>Remove the vertical beams (4x)</p>
<p><b>3</b></p> <p>Remove the 2 outer screws, leave middle screw (4x)</p>	<p><b>4</b></p> <p>Place 2 vertical beams under the castors of the unit</p>
<p><b>5</b></p> <p>Flatten the 2 other vertical beams (by stepping on it)</p>	<p><b>6</b></p> <p>Tilt the unit slightly, so the flat beams can be placed under the castors of it (2x)</p>

UNPACKING INSTRUCTION MODULAR COUNTER

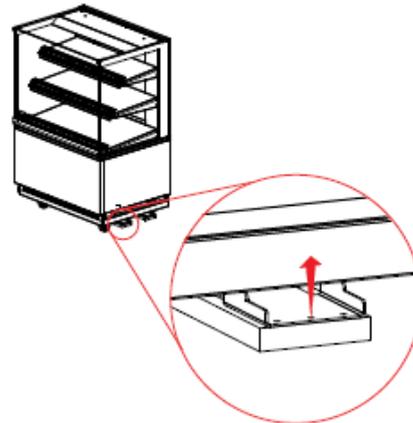
9123699 rev. 05/2018

7



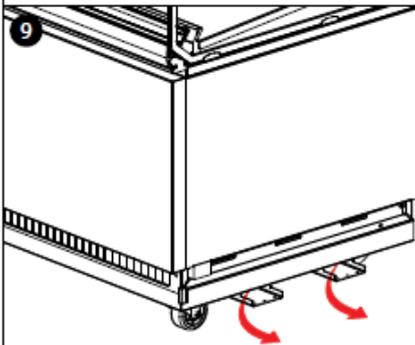
Carefully slide the unit onto the floor

8



Remove remaining screws (4x)

9



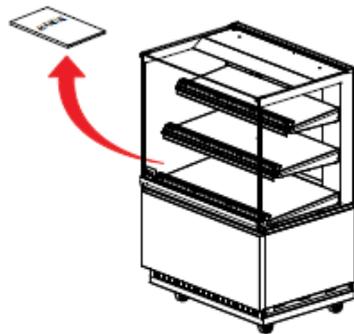
Remove metal bracket (4x)

10



Remove protective foil, outside and shelves

11



Take the manual out of the modular counter

- NL - Lees de handleiding voordat u verder gaat.
- EN - Read the manual before proceeding.
- DE - Lesen Sie die Gebrauchsanleitung, bevor Sie fortfahren.
- FR - Lire le manuel avant de continuer.
- ES - Leer el manual antes de continuar.
- PT - Leia o manual de instruções antes de continuar.
- IT - Leggere il manuale prima di procedere.
- NO - Les nøye gjennom instruksjonene før du tar apparatet i bruk.
- SV - Läs igenom bruksanvisningen innan du fortsätter.
- FI - Lue käyttöohje ennen kuin otat laitteen käyttöön.

### 3.2 Instalación y colocación



#### ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico. Instrucciones de puesta a tierra: conecte el aparato únicamente a una corriente alterna proporcionada por un enchufe de pared con puesta a tierra, con una tensión de red de acuerdo con la información indicada en la placa de características del aparato.

Es responsabilidad del consumidor asegurarse de que la instalación eléctrica cumpla con los códigos y regulaciones de cableado nacionales y locales vigentes.

No utilice un enchufe múltiple ni un cable de extensión. Esto puede provocar incendios, descargas eléctricas u otras lesiones personales.

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar la muerte o lesiones graves.



#### ADVERTENCIA

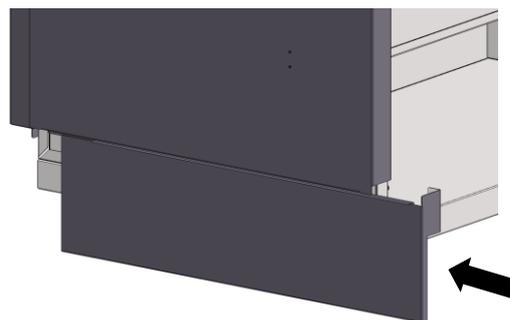
Coloque la unidad sobre una superficie plana y horizontal. Se permite un plano inclinado temporal de un máximo del 5°.

- Coloque la unidad nivelada sobre un suelo con una resistencia suficiente. Tome en cuenta el peso de la unidad. Utilice un instrumento nivelador para nivelar la unidad según el nivel de agua.
- Asegúrese de que el personal tenga suficiente espacio para trabajar con la unidad.
- Mantenga una distancia de al menos 400 mm (16 pulgada) entre la pared trasera y la unidad.
- Mientras la coloca, mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- No coloque una unidad cerca de una entrada, un dispositivo de ventilación o un refrigerador para evitar efectos negativos en el funcionamiento de la unidad debidos a una corriente de aire frío. La unidad se ha diseñado para una corriente máxima de 0,2 m/s (0.65 ft./sec).
- No la coloque en un lugar donde reciba luz solar directa.
- Asegúrese de que la temperatura ambiente permanezca entre 20°C – 22°C (68°F – 71.6°F) y que la humedad del aire se encuentre entre el 60% – 65%.
- La unidad tiene un enchufe eléctrico y debe conectarse a una toma de corriente con la tensión de red adecuada. Un electricista homologado debe encargarse de montar la toma de corriente.
- Mantenga el zócalo libre de obstáculos para garantizar la ventilación.

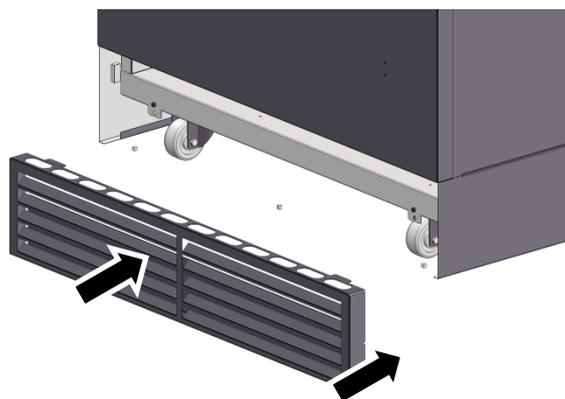
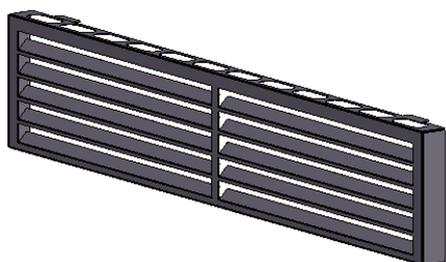
### 3.2.1 Montaje del zócalo

Coloque la unidad sobre una superficie resistente y plana

Coloque el zócalos laterales en los orificios y asegúrelos con los tornillos suministrados.



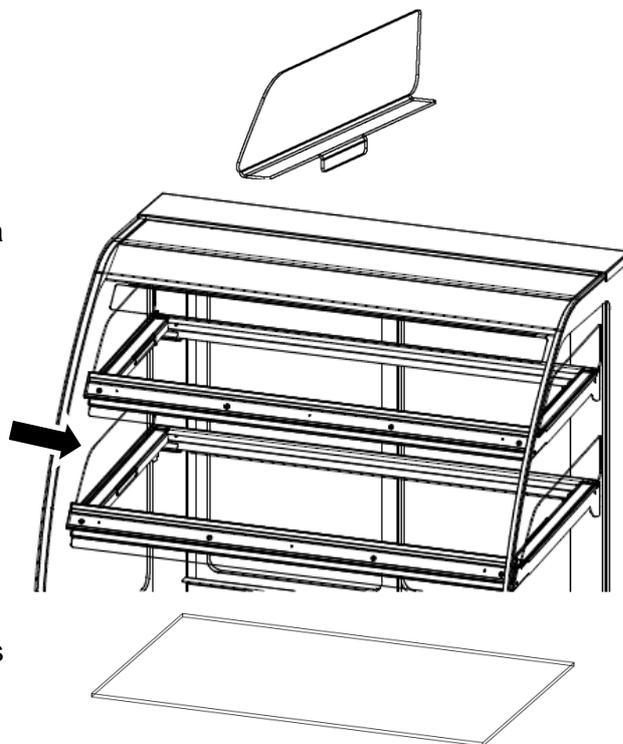
Coloque el zócalo con las levas en los huecos y fíjalo con los tornillos suministrados.



### 3.2.2 Montaje del panel lateral

Retire la capa protectora.

Coloque los protectores laterales de la meseta como se muestra.

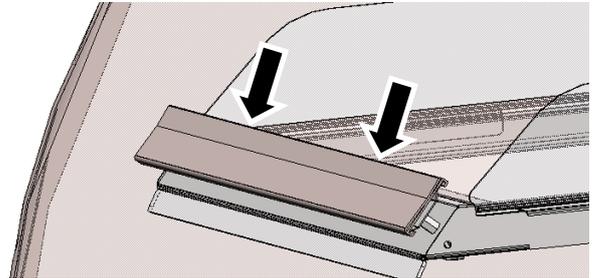


Coloque la lámina de vidrio en los protectores laterales.

### 3.2.3 Colocación de una etiqueta de precio

Las tiras de precios de plástico deben utilizarse para colocar las etiquetas de precios. Esto puede realizarse sin sacar el estante de la unidad.

Abra la parte superior de la tira de precios y deslice la etiqueta de precio desde arriba en la tira de precios.



### 3.3 Primer uso



#### ADVERTENCIA

Unidad fría: Tras la instalación, espere al menos media hora antes de encender la unidad, para conseguir una buena lubricación del compresor.

Antes de empezar a utilizar la unidad, limpie el interior exhaustivamente con un detergente suave y agua.

Tras limpiarla, aclare la unidad con un paño humedecido en agua limpia para eliminar los restos de detergente y, posteriormente, seque toda la unidad.

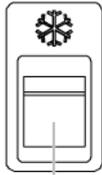
## 4. FUNCIONAMIENTO Y USO



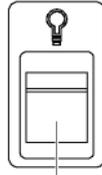
La indicación y/o el valor ajustado no es la temperatura del producto/la un.

### Panel de control

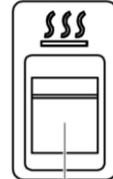
Interruptores on / off



Enfriamiento



Iluminación



Calefacción

### Controlador de temperatura

- ⏻ Botón de encendido/apagado\*
- ⬆ Botón ARRIBA
- ⬇ Botón ABAJO
- SET ↵ Botón de ajuste



Imagen solo como referencia.

\* Encendido/apagado: mantenga presionado durante varios segundos.

## 4.1 Unidad fría



La unidad fría se programa en fábrica para alcanzar una temperatura de producto de  $\leq 7^{\circ}\text{C}$  ( $44.6^{\circ}\text{F}$ ) a una temperatura ambiente de  $22^{\circ}\text{C}$  con una humedad del 65% y una corriente máx. de 0.05 m/s (0.16ft/sec).

La temperatura ajustada puede modificarse de  $-2.5^{\circ}\text{C}$  a  $+2.5^{\circ}\text{C}$  ( $27.5^{\circ}\text{F}$  to  $36.5^{\circ}\text{F}$ ) para los modelos de servicio completo y de  $-3^{\circ}\text{C}$  a  $+3^{\circ}\text{C}$  ( $26.6^{\circ}\text{F}$  to  $37.4^{\circ}\text{F}$ ) para los modelos de autoservicio.

### Encendido de la unidad

- Encienda la refrigeración.
- Deje que la unidad se enfríe durante aprox. 30 minutos.
- Encienda la iluminación.

### Carga de la unidad

- Cargue únicamente productos envasados cuya temperatura máxima sea  $4^{\circ}\text{C}$  ( $39.2^{\circ}\text{F}$ ).
- La altura de carga máxima en el estante superior es 100 mm (4 pulgada), en las demás estanterías es 150 mm (6 pulgada).
- La capacidad de soporte máxima por estante es 30 kg (66 lbs), en carga equilibrada.

### Comprobación de la temperatura

- Durante el funcionamiento, el visor del termostato muestra la temperatura en la unidad. La lectura máxima no debe superar  $5^{\circ}\text{C}$  ( $41^{\circ}\text{F}$ ). La indicación de ENCENDIDO se ilumina cuando la refrigeración está activa.

### Comprobación de la temperatura AJUSTADA

- Durante el funcionamiento, el visor del termostato muestra la temperatura en la unidad.
- Pulse una vez el botón AJUSTE. En el visor aparece la temperatura ajustada.
- El visor muestra la temperatura de la unidad tras 20 segundos.

### Regulación de la temperatura ajustada

- Durante el funcionamiento, el visor del termostato muestra la temperatura en la unidad.
- Pulse una vez el botón AJUSTE. En el visor aparece la temperatura ajustada.
- Regule la temperatura ajustada con los botones ARRIBA y ABAJO.
- Pulse una vez el botón AJUSTE para guardar la nueva temperatura ajustada.

### Apagado

- Retire todos los productos de la unidad. Para evitar un aumento de temperatura de los productos, almacénelos en otra unidad de refrigeración.
- Apague la refrigeración.
- Apague la iluminación.

### Descongelación

- Para evitar que la unidad se congele, es necesario descongelarla. Apague la unidad durante al menos 3 horas cada 24 horas.

## 4.2 Unidad caliente



La unidad está ajustada a 75°C (167°F) para el modelo de servicio completo y a 85°C (185°F) para el modelo de autoservicio.

A una temperatura ambiente de 20°C y una temperatura central inicial de 85°C (185°F), estos ajustes de fábrica de temperatura de la unidad garantizan una temperatura central constante de al menos 63°C (145.5°F) durante 4 horas.

Si es necesario, la temperatura puede cambiarse entre 55°C (131°F) y 90°C (194°F).

### Encendido de la unidad

- Encienda el calentamiento.
- Precaliente la unidad durante aprox. 30 minutos.
- Encienda la iluminación.

### Carga de la unidad

- Coloque únicamente productos envasados que tengan una temperatura central de al menos 85°C (185°F).
- Envase los productos calientes únicamente en bolsas o recipientes que sean adecuados para tal fin.
- Para garantizar un buen contacto con las bandejas calentadas, coloque únicamente una sola capa de productos.
- La altura de carga máxima en el estante superior es 100 mm (4 pulgada), en las demás estanterías es 150 mm (6 pulgada).
- La capacidad de soporte máxima por estante es 30 kg (66 lbs), en carga equilibrada.

### Comprobación de la temperatura en la unidad

- Durante el funcionamiento, el visor del termostato muestra la temperatura en la sonda de la unidad. La indicación de ENCENDIDO se ilumina cuando los elementos están activos.

### Comprobación de la temperatura AJUSTADA

#### ERC controlador de temperatura

1. Durante el funcionamiento, el visor del termostato muestra la temperatura en la unidad.
2. Pulse una vez el botón **SET**.
3. La temperatura establecida aparecerá en la pantalla momentáneamente.

#### IC Plus 902 controlador de temperatura

1. Desplácese por las carpetas con **Λ** y **V** hasta encontrar la carpeta **Pb1**, **Pb2** o **Pb3**.
2. Presione **SET** para ver el valor medido por la sonda correspondiente.

### Regulación de la temperatura ajustada

#### ERC controlador de temperatura

1. Durante el funcionamiento, el visor del termostato muestra la temperatura en la unidad.
2. Pulse una vez el botón **SET**. En el visor aparece la temperatura ajustada.
3. Regule la temperatura ajustada con los botones **Λ** y **V**.
4. Pulse una vez el botón **SET** para guardar la nueva temperatura ajustada.

#### IC Plus 902 controlador de temperatura

1. Durante el funcionamiento, la pantalla del termostato muestra la temperatura en la unidad.
2. Pulse una vez el botón **SET**. La temperatura establecida aparecerá en la pantalla.
3. Presione el botón **^** y **V** dentro de los 15 segundos.
4. Ajuste la temperatura establecida mediante el botón **^** y el botón **V**.
5. Presione una vez el botón **SET** para almacenar la nueva temperatura establecida.

#### ALFA controlador de temperatura

1. Durante el funcionamiento, la pantalla del termostato muestra la temperatura en la unidad.
2. Pulse una vez el botón **SET**. La temperatura establecida aparecerá en la pantalla.
3. Ahora presione el botón **SET** nuevamente y junto con el botón **^** o **V**.
4. Ajuste la temperatura establecida mediante el botón **^** y el botón **V**.
5. Unos segundos después de soltar las teclas se vuelve a mostrar la temperatura medida.

#### ID Next controlador de temperatura

1. Presione la tecla hacia abajo durante al menos 3 segundos hasta que aparezca la etiqueta 'UnL' para desbloquear el teclado.
2. Presione y suelte la tecla **SET** para ingresar al menú 'Estado de la máquina'.
3. Desplácese por las carpetas con las teclas **^** y **V** hasta que aparezca la carpeta SEt.
4. Presione la tecla **SET** para mostrar el valor del punto de ajuste actual.
5. Cambie el valor del punto de referencia con las teclas **^** y **V** en 15 segundos.
6. Presione la tecla **SET** o **⏻**, o por tiempo de espera (15 segundos) para confirmar el valor.

### **Comprobación de la temperatura del producto**

- Debe comprobarse la temperatura del producto con un termómetro digital una vez cada hora. Lleve un registro de los valores medidos.
- Desinfecte siempre el sensor del termómetro.

### **Apagado**

- Retire todos los productos de la unidad. Para evitar una caída de temperatura de los productos, almacénelos en otra unidad de mantenimiento en caliente.
- Apague el calentamiento.
- Apague la iluminación.

## **4.3 Unidad ambiente**

### **Encendido de la unidad**

- Encienda la iluminación.

### **Carga de la unidad**

- La altura de carga máxima en el estante superior es 100 mm (4 pulgada), en las demás estanterías es 150 mm (6 pulgada).
- La capacidad de soporte máxima por estante es 30 kg (66 lbs), en carga equilibrada.

### **Apagado**

- Retire todos los productos de la unidad.
- Apague la iluminación.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



### ADVERTENCIA

Nunca utilice una manguera de agua para la limpieza. El agua puede penetrar en la unidad por los orificios de ventilación.



Por motivos de higiene y para mantener un estado óptimo de la unidad, es de suma importancia mantener un calendario de limpieza diaria desde el primer uso en adelante.

### 5.1 Programa de mantenimiento

Elemento	Acción	Frecuencia
Interior	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie, consulte la sección 5.2.</li> </ul>	Diaria
Sección de refrigeración	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Descongele, consulte la sección 5.2.1.</li> </ul>	Diaria
Paneles de cristal	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie, consulte la sección 5.3.</li> </ul>	Semanal
Exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie, consulte la sección 5.3.</li> <li>• Utilice spray de limpieza para acero inoxidable para eliminar manchas y restaurar el brillo.</li> </ul>	Semanal
Condensador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpie, consulte la sección 5.4.</li> </ul>	Mensual

### 5.2 Limpieza diaria

- Limpie el interior de la unidad con agua caliente y un limpiador adecuado.
- Tras la limpieza, limpie el interior con un paño limpio y húmedo. Asegúrese de eliminar el detergente totalmente.

#### 5.2.1 Descongelación (Unidad fría)

- Apague la unidad durante al menos 3 horas cada 24 horas para descongelar la unidad.

### 5.3 Limpieza semanal



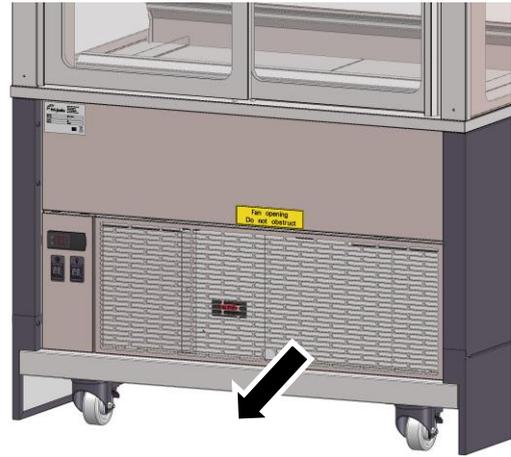
### ADVERTENCIA

El panel de control sólo puede limpiarse con un paño húmedo.

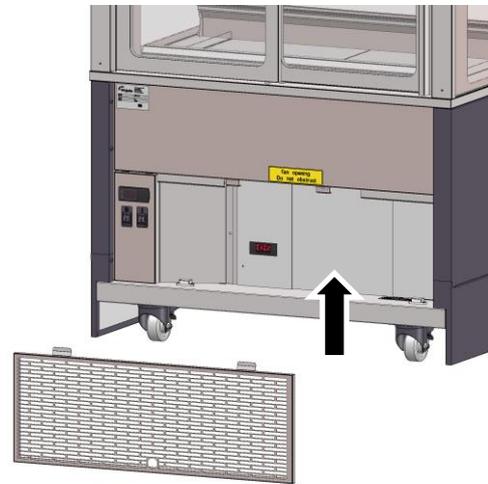
- Limpie el exterior de la unidad con una pequeña cantidad de agua caliente y un producto de limpieza suave, utilizando un cepillo suave o una esponja. Tras la limpieza, seque el exterior con un paño.
- Trate todas las superficies limpias con un producto antibacteriano adecuado.
- Seque con un paño suave o papel de cocina.

**5.4 Limpieza del condensador (Unidad fría)**

Quite la rejilla de ventilación delante de la unidad del condensador.



Limpie el condensador con un cepillo suave de pelo largo y una aspiradora. Tenga cuidado de no dañar las placas de aluminio.



**Vuelva a colocar la rejilla de ventilación.**

## 6. FALLOS Y SERVICIO

Antes de contactar con su proveedor/distribuidor en caso de un fallo, hay ciertos elementos que puede comprobar usted mismo:

- ¿Funciona correctamente el suministro eléctrico? Compruebe los fusibles y el interruptor diferencial?
- ¿Están todos los interruptores en la posición correcta?

Elemento	Fallo	Posible acción
Control	La unidad no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Compruebe el suministro de alimentación.</li> <li>• ¿Están todos los interruptores en la posición correcta?</li> </ul>
Control	El visor muestra el código de error (E**)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contacte con su distribuidor o centro de servicio técnico.</li> </ul>
Lámpara	No se enciende	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Apagada.</li> <li>• Defectuosa, consulte la sección 6.1.</li> </ul>
Cable de red	Dañado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya, consulte la sección 6.2.</li> </ul>
Ventana	Dañado	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sustituya, contacte con su distribuidor o centro de servicio técnico.</li> </ul>

### 6.1 Sustitución de una lámpara



#### ADVERTENCIA

Retire el enchufe eléctrico de la toma de corriente.

1. Apague la unidad.
2. Retire el enchufe eléctrico de la toma de corriente.
3. Retire la lámpara fundida girándola 90° y deslícela verticalmente para sacarla del portalámpara.
4. Sustituya la lámpara por una de tipo similar.

### 6.2 Sustitución cable de alimentación



#### ADVERTENCIA

Tensión eléctrica peligrosa.

Si el cable de alimentación está dañado, éste debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona cualificada similar para evitar peligros.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS



### ADVERTENCIA

Consulte la placa de identificación para obtener las especificaciones adecuadas de la unidad. Los datos eléctricos pueden variar en función del país

### 7.1 Frío (Cold Unit)

Model	MC 75 C	MC 100 C	MC 30 C	MC 40 C
Aprobado para	EU	EU	USA/CSA	USA/CSA
Anchura	750 mm	1000 mm	29 ½ pulgada	39 ½ pulgada
Fondo	765 mm	765 mm	30 pulgada	30 pulgada
Altura	1525 mm	1525 mm	60 ±2 pulgada	60 ±2 pulgada
Peso Neto aprox.	160 – 192 kg	180 – 228 kg	353 – 361 lbs.	397 – 428 lbs.
Ambiente Temperatura	min. 20°C max. 22°C	min. 20°C max. 22°C	min. 68°F max. 71.6°F	min. 68°F max. 71.6°F
Humedad relativa	min. 20% max. 65%	min. 20% max. 65%	min. 20% max. 65%	min. 20% max. 65%
Noise level (at workplace)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Tensión	1N~ 230V	1N~ 230V	1~ 115V	1~ 115V
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	60 Hz	60 Hz
Corriente nominal máx	8.5A	8.5A	12.3A	12.3A
Enchufe	Enchufe con tierra de dos polos	Enchufe con tierra de dos polos	NEMA 5-20P*/ NEMA 5-30P	NEMA 5-20P*/ NEMA 5-30P
Longitud del cable eléctrico.	1.5 m	1.5 m	60 pulgada	60 pulgada
Clase	(EN-ISO 23953-2) 2M2	(EN-ISO 23953-2) 2M2	(NSF 7) Type 1	(NSF 7) Type 1
Refrigerante	Puesto que se ha utilizado un refrigerante que es conforme con los requisitos medioambientales aplicables en el momento de fabricación del aparato, el tipo y el peso de llenado se indican en la placa de identificación o en la unidad de refrigeración. El equipo está sellado herméticamente.			

*	enchufe predeterminado
---	------------------------

## 7.2 Caliente (Hot Unit)

Model	MC 75 H	MC 100 H	MC 30 H	MC 40 H
Aprobado para	EU	EU	USA/CSA	USA/CSA
Anchura	750 mm	1000 mm	29 ½ pulgada	39 ½ pulgada
Fondo	765 mm	765 mm	30 pulgada	30 pulgada
Altura	1525 mm	1525 mm	60 ±2 pulgada	60 ±2 pulgada
Peso Neto aprox.	136 – 167 kg	167 – 187kg	300 – 362 lbs.	368 – 406 lbs.
Ambiente Temperatura	min. 20°C max. 35°C	min. 20°C max. 35°C	min. 68°F max. 95°F	min. 68°F max. 95°F
Humedad relativa	min. 20% max. 85%	min. 20% max. 85%	min. 20% max. 85%	min. 20% max. 85%
Noise level (at workplace)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Tensión	1N~ 230V	1N~ 230V	1~ 208V 3~ 208V	1~ 208V 3~ 208V
Frecuencia	50 Hz	50 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente nominal máx	13A	13A	13 A / 7.6 A	13A / 7.6A
Enchufe	Enchufe con tierra de dos polos	Enchufe con tierra de dos polos	NEMA 6-20P* NEMA 15-15P	NEMA 6-20P* NEMA 15-15P
Longitud del cable eléctrico.	1.5 m	1.5 m	60 pulgada	60 pulgada

\* enchufe predeterminado

## 7.3 Ambiente (Ambient Unit)

Model	MC 75 A	MC 100 A	MC 30 C(A)	MC 40 C(A)
Aprobado para	EU	EU	USA/CSA	USA/CSA
Anchura	750 mm	1000 mm	29 ½ pulgada	39 ½ pulgada
Fondo	765 mm	765 mm	30 pulgada	30 pulgada
Altura	1525 mm	1525 mm	60 ±2 pulgada	60 ±2 pulgada
Peso Neto aprox.	110 – 121 kg	135 – 147 kg	243 – 267 lbs.	298 – 324 lbs.
Ambiente Temperatura	min. 20°C max. 35°C	min. 20°C max. 35°C	min. 68°F max. 95°F	min. 68°F max. 95°F
Humedad relativa	min. 20% max. 85%	min. 20% max. 85%	min. 20% max. 85%	min. 20% max. 85%
Noise level (at workplace)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)	<70 dB(A)
Tensión	1N~ 230V	1N~ 230V	1~ 115V 1~ 208V	1~ 115V 1~ 208V
Frecuencia	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz	50/60 Hz
Corriente nominal máx	0.3A	0.3A	0.4 / 0.3A	0.5 / 0.3A
Enchufe	Enchufe con tierra de dos polos	Enchufe con tierra de dos polos	NEMA 5-15/20P* NEMA 6-15/20P	NEMA 5-15/20P* NEMA 6-15/20P
Longitud del cable eléctrico.	1.5 m	1.5 m	60 pulgada	60 pulgada

\* enchufe predeterminado

Fri-Jado B.V.  
Blauwhekken 2  
4751 XD Oud Gastel  
The Netherlands  
Tel: +31 (0) 76 50 85 400

Fri-Jado Inc.  
1401 Davey Road, Suite 100  
Woodridge IL 60517  
USA  
Tel: +1-630-633-7950

[www.frijado.com](http://www.frijado.com)